

英文應試 攻略

逢星期五見報

Dr. A. Chan

作者簡介：哲學博士，哲學碩士，文學士，英語講師。熟悉公開考試之出題模式與評分準則，任教英語。

上期和同學分享過應如何處理 contextual meaning questions。今日，筆者想和同學討論一下有關推論 (Inference) 的問題。

問題形式多樣 留意隱含意義

簡單來說，推論問題的答案不可直接從文中找出來。即同學需要懂得如何「read between the lines」；除依據文章有限的 information 外，同學需要運用 common sense 才可找出答案。Inference 問題可以 closed-ended or open-ended 的形式出現，而 open-ended or multiple-choice 的問題通常較複雜。

掌握文章中的 information - the correct answer should NOT contradict the information provided in the passage. 同時，需要留意一下文中的詞語有沒有一些隱含意義。e.g. 如果文中作者用「thin」rather than「slim」去形容某人；可能作者對那人的身材並不 endorse.

懂得推敲 善用常識



同學在做推論題時，要懂得如何「read between the lines」。資料圖片

Inference questions 一般問以下3點：

- 1. A fact
2. A character's emotion
3. The author's views or emotions

E.g. Lisa walked back and forth the room and repeated her tedious complaints against her boyfriend. On hearing Lisa's complaints again, Maurice tried excessively hard to focus on his reading materials and did not respond at all, hoping that his silence will quiet her.

What is the author's attitude toward Lisa?

1.Supportive 2.Neutral 3.Disapproval
從以上的例子中，讀者可以知道作者對 Lisa 的態度是 disapproved 的，基於文章用了一些 negative 的 vocabulary to describe Lisa's behavior such as tedious complaints.

Practice

Read the following excerpt and answer the questions below.

Gender discrimination still exists in a wide range of areas, and so do violations of women's rights and interests.

Such discrimination is particularly obvious among employers. Male applicants often have a better chance of being hired than their female counterparts even when the latter's credentials are better than the former. The same is true for promotion in many companies.

There are laws and regulations that prohibit discrimination against women, but it is a matter of public awareness, the awareness of the equal rights and interests of women.

1. Which of the following inferences is most soundly supported by the evidence in the passage?

- A. In contemporary China, women mostly occupy the junior positions.
B. In contemporary China, men mostly occupy the junior positions.
C. In contemporary China, the proportion of women and men occupy the junior positions are comparable.

ANS: A (Because of the statement "The same is true for promotion in many companies.")

我們《真的戀愛了》 Love Actually



逢星期五見報

電影《真的戀愛了》，英文片名為何叫 Love Actually? 影片開首，便由飾演英國首相的曉治格蘭 (Hugh Grant) 說了一段很優美的獨白，力證人類美善且充滿著愛：

Whenever I get gloomy with the state of the world, I think about the Arrivals Gate at Heathrow Airport. General opinion's starting to make out that we live in a world of hatred and greed - but I don't see that. Seems to me that love is everywhere. Often it's not particularly dignified, or newsworthy - but it's always there - fathers and sons, mothers and daughters, husbands and wives, boyfriends, girlfriends, old friends ... If you look for it, I've got a sneaking suspicion you'll find that love actually is all around ...

每當我對世界的狀況開始感到悲觀，我便會想起希斯路機場。很多人開始相信，我們活在一個仇恨與貪婪的世界——但我認為如此。我覺得，任何地方都充滿愛。很多時候它都不特別莊

「任何地方都充滿愛」

余功

嚴，或特別值得報道——但它總在那兒——父子，母女，夫妻，男友，女友，老朋友……若你尋找它，我暗自懷疑，你將會發現愛其實充滿在周遭每個地方……

英國雖小 不卑不亢

英國首相在片中尚有一段不亢不卑的精彩說話。話說美國總統訪問英國，但談判顯得霸道，他本人更非禮首相的秘書。記者會上，美國總統提及 relationship (關係)，首相反擊道：

I love that word "relationship". Covers all manner of sins, doesn't it? I fear that this has become a bad relationship; a relationship based on the President taking exactly what he wants and casually ignoring all those things that really matter to, erm... Britain. We may be a small country, but we're a great one, too. The country of Shakespeare, Churchill, the Beatles, Sean Connery, Harry Potter. David Beckham's right foot. David Beckham's left foot, come to that. And a friend who bullies us is no longer a friend. And since bullies only respond to strength, from now onward I will be



飾演英國首相的曉治格蘭 (Hugh Grant) 力證人類美善且充滿著愛。資料圖片

prepared to be much stronger. And the President should be prepared for that.

我喜歡「關係」這個詞語。涵蓋了所有形式的罪惡，是不是？我恐怕這已變成一段壞的關係；這段關係着重於總統予取予攜，滿不在乎地忽視所有，嗯……對英國來說……真正重要的事。我們也許是個細小國家，但我們也是個偉大國家。這個國家有莎士比亞、邱吉爾、披頭四、辛康納利、哈利波特。碧咸的右腳，說起來還有碧咸的左腳。而一個欺負我們的朋友已不再是朋友。而由於惡霸只會對強者作出反應，從今開始我將會作好準備，變得厲害。而總統應當對此作好準備。

淺談英語

隔星期五見報

學英語文法 忌死記硬背

學習英語文法最忌以考試為目標，只會死記硬背，而不能養成自然運用的習慣。故要提升英語水平，準確的辨錯能力可謂非常關鍵。俗語說「差之毫釐，謬之千里」，有時候不可輕看一個小錯誤，因為它不但有礙傳情達意，甚至可鬧出大笑話。

談到辨錯能力，記得今年7月份的一項調查發現，本港小學生在判斷英文文法對錯上表現最差，當被問到一些英文句子對錯時，平均答對率只有32.7%，反映學生們對英語的敏感度和認知力不足。接下來，筆者嘗試舉出數個不同情況的例子，讓大家都來做個判斷，為自己的辨錯能力評分：

「despite」不可加「of」

「Despite of her efforts, she failed in the exam.」(儘管她盡了力，她仍然在考試中不及格)，這句子在英語文法上沒有錯誤呢？一般而言，在英語裡若要說「儘管……仍然……」可以用「In spite」，也可以用「despite」，兩者分別在於「In spite」必須後加「of」，但「despite」後面就一定不可以加「of」，所以這句子正確的寫法應該是「Despite her efforts, she failed in the exam.」或「In spite of her efforts, she failed in the exam.」

「Despite」和「In spite of」並非連接詞，所以不能連接兩句子，如果要連接兩句子可引用「Although」，譬如說，「Although she has worked hard, she failed in the exam.」

「Although」「but」不同用

「Although it is cold, but the kids still want ice-cream.」(雖然天氣寒冷，但孩子們仍然想吃雪糕) 這一句有沒有出錯呢？在英文法中「Although」和「but」都可解作「雖然……但是……」的意思，可是跟中文文法有別，兩者是不會在同一句子中使用，所以上述例子的正確寫法應改為：「Although it is cold, the kids still want ice-cream.」或「It is cold, but the kids still want ice-cream.」

「I look forward to hear from you soon.」(我希望儘快得到你的回覆)，這是在英文信函中常用的句子，又有沒有錯呢？「Look forward to」意思是希望對方能儘快回覆。在文法上，「Look forward to」是三個字並用的，而在這片語後應該使用名詞或動名詞 (Gerund)，基於以上原則，這句子的正確寫法應改為「I look forward to your early reply.」或「I look forward to hearing from you soon.」

總言之，要熟悉英語文法，家長在教導子女的時候不應局限他們只看教科書或某一類書籍，反而應該多鼓勵子女閱讀不同類型的英文文章，培養下一代學懂欣賞不同文體的能力，這將有助提升他們對英語文法的觸覺、敏感度和辨錯能力。

麥美娟 立法會議員

騎呢遊學團

逢星期五見報

長弓手的敬禮之一

騎呢領隊 岑皓軒

作者簡介：岑皓軒，畢業於英國 Imperial College London，著有親子育兒書《辣媽潮爸哈哈B》及與馬漪楠合著暢銷書《Slang：爛爛英語1&2》等。

說起英國最紅的 Band，連阿婆阿公都知道是 The Beatles (披頭四)，但真正認識英式搖滾 (Britpop) 的人就知最近 20 年來英國最紅的 Band 是「Oasis」。連健力士世界紀錄 (Guinness World Record) 都選了 Oasis 是 The Greatest Band of The Last Decade。



想紅透半邊天 要音樂更要性格

難兄難弟 拳頭解決

一隊樂隊要紅透半邊天，單靠音樂出品的質素是遠遠不夠的。要加上樂隊成員的性格，人們才會對這樂隊有追星的心態。Oasis 正正是這樣一支樂隊，當中 5 名 Band member 中，有兩名是親兄弟，哥哥 Noel Gallagher 和弟弟 Liam Gallagher。這對「難兄難弟」年齡上相差 5 年，從小在 Manchester 的藍領 (work-class) 家庭長大，常被父親在喝醉後拳打腳踢。他們也因而變成了問題少年。Noel 在 15 歲時因向老師扔麵粉而被逐出校；Liam 同樣在 15 歲時因打架而被逐出校。兄弟倆得暴力傾向一直都沒有停過，所以在一起來 Band 時，如有爭執 (dispute)，都會以拳頭解決

問題。其他 3 個 Band member 見到這種場面都見怪不怪。

英美有共鳴 亞洲會錯意

但傳媒對這兩個名人打架卻非常有興趣，特別是英國的小報 (tabloid) 經常讓狗仔隊 (paparazzi) 偷拍他們，發現他們所住過的酒店房間往往有被惡意破壞和打架的痕跡。(筆者注：Tabloid 指的是報紙的大小，英國的報紙有大小之分，小報就像是我們的免費報紙的大小。英國的小報是靠賣度假的八卦新聞來催谷銷量，所以其銷量往往比正經的大報更好。)

Oasis 在英國很紅，在他們成名一年後，連美國的樂壇都開始注意他們，英美兩國都是以英語為主，所以他們聽 Oasis 時都很有共鳴。但在亞洲，因為文化上的差異，很多亞洲人都會錯意。

《孫子兵法》選讀 一知彼知己 百戰不殆

古文 解讀

逢星期五見報

《孫子兵法》重視生命，反對濫戰，主張「不戰而屈人之兵」。縱然必須一戰，亦應知彼知己，善用兵法取勝，不宜盲目強攻，造成無謂犧牲。故《謀攻》篇曰：

用兵之法，十則圍之，五則攻之，倍則分之，敵則能戰之，少則能守之，不若則能避之。故小敵之堅，大敵之擒也。

夫將者，國之輔也，輔周則國必強，輔隙則國必弱。故君之所以患於軍者三：不知軍之不可以進而謂之進，不知軍之不可以退而謂之退，是謂糜軍；不知三軍之事而同三軍之政，則軍士惑矣；不知三軍之權而同三軍之任，則軍士疑矣。三軍既惑且疑，則諸侯之難至矣，是謂亂軍引勝。

故知勝有五：知可以戰與不可以戰者勝，識眾寡之用者勝，上下同欲者勝，以虞待不虞者勝，將能而君不御者勝。此五者，知勝之道也。故曰：知彼知己，百戰不殆；不知彼而知己，一勝一負；不知彼，不知己，每戰必殆。

譯文

用兵的法則是：兵力有 10 倍於敵就要包圍對方，5 倍於敵就要進攻對方，兩倍於敵就要分兵夾擊對方，勢均力敵就要善於迎戰，兵力稍遜就要善於防守，兵力懸殊就要善於避戰。故弱小的軍隊如果固執堅守或硬拚，就只會成為強大敵人的俘虜了。

將領，是國家的輔佐。輔佐周密，國家必然強盛；輔佐疏忽，國家必然衰弱。所

以國君可能危害軍隊的情況有三種：不了解軍隊不可以進攻而命令它進攻，不了解軍隊不可以退卻而命令它退卻，這叫做束縛軍隊；不了解軍隊內部事務而要干涉軍隊的行政，將士便會迷惑；不了解軍隊前線權謀而要干涉軍隊的指揮，將士便會疑慮。軍隊既迷惑又疑慮，列國諸侯乘隙來襲的災難就會降臨，這是自亂軍心來引導敵人得勝。

故此，可以判斷勝利的情況有五種：懂得自己可戰或不可戰的一方得勝，懂得正確配置兵力多寡的一方得勝，上下同心協力的一方得勝，準備妥當以待疏忽懈怠的一方得勝，將領有才能而國君不加牽制的一方得勝。這五條，是判斷勝利的根據。所以說：既了解對手，又了解自己，就會百戰不殆；不了解對手，僅了解自己，就會有勝有負；不了解對手，亦不了解自己，就會逢戰必敗。

釋義

敵：相等，匹敵。分：分散，指分兵夾擊。一說指設法分散敵方，亦通。能：善。守：一本作「逃」，指逃匿，擺脫。按：曹操注：「高壁堅壘，勿與戰也。」似當作「守」。堅：堅決，固執，指堅守硬拚。擒：擒拿，俘虜。李零謂「小的對手若能集中力量，大的對手也會為之所擒」，恐不合孫子本意。輔周：輔，輔佐，助手。周，周詳，嚴密。

隙：隙漏，缺陷。君之所以患於軍者三：明劉寅《武經七書直解》作「軍之所以患於君者三」，文意較佳，諸家或從之。惟竹簡本殘文作「所以患軍」，與今本近同。

謂：害。謂：告訴，引申作命令。糜：束縛，牽制。三軍：泛指軍隊。春秋時，各大國多具左、中、右或上、中、下三軍。同：共同，引申指參與、干涉。權：權謀，權變。李零認為指「三軍的權限」。任：任用，指揮。李零認為指「三軍之職的委任」。難：災難。引：引導，導致。一說作「奪走」，或釋作「退避」，指失去勝機，似非。知：預知，判斷。同欲：同心。欲，意願。虞：預料，預備。御：駕馭，引申指牽制、干涉。殆：危險，引申指失敗。

做任何事 應量力而為

孫子所言，本是兵法，但道理放諸不同範疇，其實同樣適用。不論做任何事，都應知彼知己、量力而為；固執衝動，有害無益。

謝向榮 香港仁書院中文系講師

校園 藝壇

隔星期五見報

冰封的美

作者：譚景輝 (中四) 學校：仁濟醫院林百欣中學 指導老師：李雅芳



導師點評：

近年來全球整容文化日益普及，鋪天蓋地的廣告將外在的美與人生的成功與幸福畫上等號，在扭曲的價值觀下，人人盲目的追求青春不死。學生以此社會議題為創作主題，巧妙地運用冰封的花朵隱喻整容文化，引發觀者之好奇心圍繞主題作多角度聯想及反思，概念創新，傳意準確，加上素描手法細膩，能有效營造出鮮花之輕柔與冰塊之冷硬作質感對比呼應主題。